

Transcript

1

ユウジ： 家になんか食べるものある？

サキ： ええ？なんで。何もないよ。コンビニで買ったら？

ユウジ： 寿司食べたいな～。

サキ： ええ？？今ラーメン食べたじゃん。すごいね。

2

サキ： ねえ、お味噌ある？今家になくて。

エリ： あらら。あるよ。持って行く？

サキ： ううん、いいよ。私が行く。ごめんね。

エリ： わかった。じゃあ家にいるね！

3

ミカ： ねえ、あのドラマ見た？

ナナ： 見た！あのシーン分かる？彼が家に来たじゃん。あそこが一番いいよね！

ミカ： わかる～！私もあそこ一番好き！

ナナ： やっぱり？いいよね～！

4

ユウジ： ねえ、タカシって知ってる？

サキ： え、知らない。友達？

ユウジ： そう。なんか最近よく会うんだよね。

サキ： へえ～行くところが同じなのかもね。

Transcript

1

ユウジ： 家^{いえ}になんか^た食べるものある？

サキ： ええ？なんで。何^{なに}もないよ。コンビニで買^かったら？

ユウジ： 寿司^{すし}食べたいな～。

サキ： ええ？？今^{いま}ラーメン^た食べたじゃん。すごいね。

Translation

Yuji: Is there anything to eat at home?

Saki: Hm? Why? We haven't got anything, why don't you buy something from the convenience store?

Yuji: I could really go for some sushi.

Saki: Huh?! You just ate some ramen. You really are something.

Notes

- 家^{いえ} = house; home
- なんか = something; anything
- 食べる^た = to eat
- ある = be (existence); have (possession)
- なんで = why
- 何^{なに} = something; anything; nothing
- ない = not; there isn't
- よ = Announcing new information; emphasises a sentence
- コンビニ = a convenience store
- 買う^か = かう to buy
- 寿司^{すし} = sushi
- 今^{いま} = now
- ラーメン = ramen noodles
- じゃん = common way of ending a sentence mainly in Kanto region; colloquial form of = じゃない
- すごい = fantastic, wonderful; terrible
- ね = shares information or experiences; soften a sentence; expects an agreement

Transcript

2

サキ： ねえ、お味噌^{みそ}ある？今家^{いまいえ}になくて。

エリ： あらら。あるよ。持^もっていく？

サキ： ううん、いいよ。私^{わたし}が行^いく。ごめんね。

エリ： わかった。じゃあ家^{いえ}にいるね！

Translation

Saki: Hey, do you have any miso paste? I don't currently have any at my place.

Eri: Oh dear; yes, I have some. Do you want me to bring it round?

Saki: No, that's okay. I'll come over. Sorry to bother you.

Eri: That's fine. I'll wait for you at home, then!

Notes

- 味噌^{みそ} = miso paste
- 持^もつ = take; have; hold
- ~ていく = go and ___;
- いいよ = that's okay
- 私^{わたし} = I
- 行^いく = to go
- ごめんね = I'm sorry; Sorry to bother you
- わかった = That's fine; I understand
- じゃあ = well; so; then
- いる = be, exist; stay; (used for people)

Transcript

3

ミカ： ねえ、あのドラマ^み見た？

ナナ： ^み見た！あのシーン^わ分かる？^{かれ}彼が^{いえ}家^きに来たじゃん。あそこが^{いちばん}一番いいよね！

ミカ： わかる～！^{わたし}私もあそこ^{いちばんす}一番好き！

ナナ： やっぱり？いいよね～！

Translation

Mika: Hey, did you watch that drama?

Nana: Yes! Do you know that scene? He came to their house, right? That was the best!

Mika: I know! That was my favorite bit, too!

Nana: Right? It was so good!

Notes

- ^み見る = to see; to look at; to watch; to check
- ドラマ = TV drama; drama
- あの = that; those
- シーン = a scene
- わかる = to know
- ^{かれ}彼 = he
- ^く来る = to come
- あそこ = there; over there
- ^{いちばん}一番 = ^{いちばん}いちばん number one; first; most
- いい = good
- よね = shares mutual sentiments; confirming something
- ^す好き = to like; to love
- やっぱり = Right?; as (one) expected

Transcript

4

ユウジ： ねえ、タカシ^しって知ってる？

サキ： え、知らない。友達^{ともだち}？

ユウジ： そう。なんか最近^{さいきん}よく会^あうんだよね。

サキ： へえ～行く^いところが同じ^{おな}なのかもね。

Translation

Yuji: Hey, do you know Takashi?

Saki: No, I don't. Is he a friend of yours?

Yuji: Yeah. We keep bumping into each other recently.

Saki: Huh, guess you must hang out in the same places.

Notes

- ねえ = Hey
- 知る^し = to know
- てる、ている = verb progressive form; -ing;
- 友達^{ともだち} = friends
- 最近^{さいきん} = recently; lately
- よく = often
- 会^あう = to meet; to bump into
- ところ、ところ = a place
- 同じ^{おな} = the same
- かも = perhaps; maybe